

Nasilje je ono, što žene i djeca osjećaju kao nasilje!

Potražite pomoć!

Da li se Vas ili Vašu djecu

- vrijeđa ili ponižava?
- ugrožava ili tuče?
- kontrolira ili zatvara?
- prisiljava na spolne odnose?
- spriječava od rastave?

To Vi i Vaša djeca ne morate dalje podnositi!

القسوة هي كل ما يشعر بها من النساء والأطفال كعنف!

هل أنتم أم أطفالكم

- تهانون أم تذلون في معاملتكم؟
- تضربون أم يتعدى عليكم في معاملتكم؟
- مراقبون أم محجوزون؟
- تجبرون على الاعتداء الجنسي؟
- تمنعون من الفصل الزوجي؟

يجب عليكم وعلى أطفالكم أن لا تتحملوا هذا أكثر

دعونا نساعدكم!

Обращайтесь за помощью!

Насилие – это то, что женщины и дети воспринимают как насилие!

Вы и Ваши дети в семейных отношениях подвергаются

- обидам и унижениям?
- угрозам и побоям?
- контролю или лишению свободы?
- принудительному сексу?
- отказу в разводе?

Если да, то Вы и Ваши дети больше не должны терпеть этого!

Şiddet, kadınların ve çocukların şiddet olarak algıladığı şeydir!

Siz ya da çocuklarınız

- hakarete uğruyor ya da aşağılanıyor mu?
- tehdit ediliyor ya da dövülüyor mu?
- kontrol ediliyor ya da hapsediliyor mu?
- cinsel ilişkiye zorlanıyor mu?
- ayrılmak için engelleniyor mu?

Siz ve çocuklarınız artık bunu sineye çekmek zorunda değilsiniz!

İzin verin size yardım edelim!

GEWALT MUSS NICHT

ERTRAGEN WERDEN!

Violence must not be suffered!

La violence ne doit pas être tolérée!

¡No se tiene que soportar la violencia!

Nasilje se ne mora podnositi!

يجب أن لا نتحمل العنف!

Нельзя терпеть насилие!

Şiddeti sineye çekmek zorunda değilsiniz!

www.gewaltschutz-muenster.de

Gewalt ist das, was Frauen und Kinder als Gewalt empfinden!

Werden Sie oder Ihre Kinder in Ihrer Beziehung

- beleidigt oder erniedrigt?
- bedroht oder geschlagen?
- kontrolliert oder eingesperrt?
- zum Sex gezwungen?
- an der Trennung gehindert?

Das müssen Sie und Ihre Kinder nicht länger ertragen!

Lassen Sie sich helfen!

Violence is what women and children feel to be violence!

Allow yourself to be helped!

Are you or your children being

- insulted or humiliated
- threatened or hit
- controlled or confined
- forced to have sex
- prevented from separating

in your relationship?

You and your children do not have to put up with this any longer!

La violence est celle que les femmes et les enfants ressentent en tant que telle!

Vous, ou vos enfants, êtes-vous dans votre couple

- offensée ou humiliée?
- menacée ou battue?
- contrôlée ou séquestrée?
- forcée à avoir des relations sexuelles?
- contrainte à ne pas divorcer?

Faites-vous aider!

Vous et vos enfants ne devez plus subir cela plus longtemps!

¡Violencia es lo que las mujeres y los niños perciben como violencia!

¡Permita que se le ayude!

¿Es usted o son sus hijos

- insultados o humillados,
- amenazados o golpeados,
- controlados o encerrados,
- obligados a actos sexuales,
- impedidos a separarse?

¡Esto no tienen que soportarlo más ni usted ni sus hijos!

Lassen Sie sich helfen!

Autonome Frauenhaus-Beratungsstelle,
Tel. 02 51/142 08 10
beratungsstelle@frauenhaus-und-beratung.de

Fachberatung bei häuslicher Gewalt des SkF,
Tel. 02 51/13 32 23 30 oder 01 62/8 01 89 10
fachberatungsstelle@skf-muenster.de

Beratungsstelle Beratung und Therapie
für Frauen e. V., Tel. 02 51/5 86 26
frauenberatung@muenster.de

Beratungsstelle Frauen helfen Frauen e. V.
Tel. 02 51/6 76 66
frauenberatung-muenster@t-online.de

Polizei, Notruf 110 (auch Gehörlosenfax)
Kriminalprävention/Opferschutz,
Tel. 02 51/2 75 31 04 oder 2 75 31 02
vorbeugung.muenster@polizei.nrw.de

Herausgeberin: Stadt Münster, Gesundheitskonferenz
November 2013, 10.000